

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	Περιεχόμενα	Σελίδα
	I Ανακοινώσεις	
	Επιτροπή	
93/C 257/01	Ecu	1
93/C 257/02	Ανακεφαλαίωση προκηρύξεων υποβολής προσφορών που χρηματοδοτεί η ΕΟΚ στο πλαίσιο του Ευρωπαϊκού Ταμείου Ανάπτυξης (ΕΤΑ) ή του κοινοτικού προϋπολογισμού (<i>Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων — Συμπλήρωμα</i>) (Εβδομάδα από 14 έως 18 Σεπτεμβρίου 1993)	2
93/C 257/03	Προηγούμενη κοινοποίηση συγκέντρωσης (Υπόθεση αριθ. IV/M.337 — Allied Signal/Knorr-Bremse)	2
93/C 257/04	Διαδικασία πληροφόρησης — Τεχνικές προδιαγραφές	3
93/C 257/05	Έγκριση των κρατικών ενισχύσεων στο πλαίσιο των διατάξεων των άρθρων 92 και 93 της συνθήκης ΕΟΚ — Περιπτώσεις όπου η Επιτροπή δεν προβάλλει αντίρρηση	4
	II Προπαρασκευαστικές πράξεις	
	Επιτροπή	
93/C 257/06	Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για το διαχωρισμό της ευθύνης μεταξύ Τσεχικής Δημοκρατίας και Σλοβακικής Δημοκρατίας όσον αφορά το δάνειο που χορηγήθηκε στην Τσεχοσλοβακία βάσει της απόφασης 91/106/ΕΟΚ του Συμβουλίου	7
93/C 257/07	Πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου για τον καθορισμό των βασικών αρχών που πρέπει να ακολουθούνται κατά την έρευνα ατυχημάτων και συμβάντων πολιτικής αεροπορίας	8

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	Περιεχόμενα (συνέχεια)	Σελίδα
	III Πληροφορίες	
	Επιτροπή	
93/C 257/08	Αλιευτικό σκάφος — Ανοικτής διαδικασίας	13
93/C 257/09	Σχετικά με τον προσδιορισμό των αναθετουσών αρχών και των φορέων ανάθεσης συμβάσεων που μπορούν να προκηρύσσουν συμβάσεις οι οποίες υπερβαίνουν τα κατώτατα όρια που ορίζουν οι οδηγίες σχετικά με τις δημόσιες συμβάσεις — Ανοικτή διαδικασία — Διορθωτική προκήρυξη των προκηρύξεων που δημοσιεύθηκαν στις 12. 8. 1993 με τους αριθ. αναφοράς: 93/C 218/13 και 93/S 156-41538/FR	14
<hr/>		
	Διορθωτικά	
93/C 257/10	Διορθωτικά στην υπόθεση T-45/93: Προσφυγή του Paulo Branco κατά του Ελεγκτικού Συνεδρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων που ασκήθηκε στις 14 Ιουλίου 1993 (ΕΕ αριθ. C 235 της 31. 8. 1993)	15

I

(Ανακοινώσεις)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ecu (*)

21 Σεπτεμβρίου 1993

(93/C 257/01)

Ποσό σε εθνικό νόμισμα για μία μονάδα:

Φράγκο Βελγίου και Φράγκο Λουξεμβούργου	40,9295	Δολάριο Ηνωμένων Πολιτειών	1,19328
Δανική κορόνα	7,83687	Δολάριο Καναδά	1,57811
Γερμανικό μάρκο	1,91164	Γιεν	126,154
Δραχμή	274,860	Ελβετικό φράγκο	1,66880
Ισπανική πεσέτα	152,943	Νορβηγική κορόνα	8,35177
Γαλλικό φράγκο	6,68118	Σουηδική κορόνα	9,61784
Ιρλανδική λίρα	0,821309	Φινλανδικό μάρκο	6,92103
Ιταλική λίρα	1862,65	Αυστριακό σελίνι	13,4507
Ολλανδικό φιορίνι	2,14779	Ισλανδική κορόνα	81,9903
Πορτογαλικό εσκούδο	195,471	Δολάριο Αυστραλίας	1,82403
Λίρα στερλίνα	0,774355	Δολάριο Νέας Ζηλανδίας	2,15122

Η Επιτροπή έθεσε σε λειτουργία τέλεξ αυτόματης απάντησης που διαβιβάζει σε κάθε ενδιαφερόμενο, με απλή κλήση του τέλεξ, τις τιμές μετατροπής στα κυριότερα νομίσματα. Η υπηρεσία αυτή λειτουργεί κάθε μέρα από τις 3.30 μ.μ. μέχρι την επομένη στη 1 μ.μ.

Ο ενδιαφερόμενος πρέπει να ενεργήσει κατά τον ακόλουθο τρόπο:

- να καλέσει τον αριθμό τέλεξ 23789 στις Βρυξέλλες,
- να στείλει τα στοιχεία του δικού του τέλεξ,
- να σχηματίσει τον κώδικα «cccc» που θέτει σε ενέργεια το σύστημα αυτόματης απάντησης και επιφέρει την εγγραφή των τιμών μετατροπής του Ecu στο δικό του τέλεξ,
- να μη διακόψει την επικοινωνία πριν από το τέλος του μηνύματος που προαναγγέλλεται με την εγγραφή του κώδικα «ffff».

Σημείωση: Η Επιτροπή έχει επίσης θέσει σε λειτουργία τηλετύπο αυτόματης απάντησης (αριθ. 21791) και τηλεμοι-ότυπο αυτόματης απάντησης (αριθ. 296 10 97) που παρέχουν σε ημερήσια βάση τα δεδομένα για τον υπολογισμό των τιμών μετατροπής που εφαρμόζονται στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής.

(¹) Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3180/78 του Συμβουλίου της 18ης Δεκεμβρίου 1978 (ΕΕ αριθ. L 379 της 30. 12. 1978, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1971/89 (ΕΕ αριθ. L 189 της 4. 7. 1989, σ. 1).

Απόφαση 80/1184/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 18ης Δεκεμβρίου 1980 (συνθήκη της Λομέ) (ΕΕ αριθ. L 349 της 23. 12. 1980, σ. 34).

Απόφαση αριθ. 3334/80/ΕΚΑΧ της Επιτροπής της 19ης Δεκεμβρίου 1980 (ΕΕ αριθ. L 349 της 23. 12. 1980, σ. 27).

Δημοσιονομικός κανονισμός της 16ης Δεκεμβρίου 1980 εφαρμοζόμενος στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (ΕΕ αριθ. L 345 της 20. 12. 1980, σ. 23).

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3308/80 του Συμβουλίου της 16ης Δεκεμβρίου 1980 (ΕΕ αριθ. L 345 της 20. 12. 1980, σ. 1).

Απόφαση του Συμβουλίου των Διοικητών της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων της 13ης Μαΐου 1981 (ΕΕ αριθ. L 311 της 30. 10. 1981, σ. 1).

Ανακεφαλαίωση προκηρύξεων υποβολής προσφορών που χρηματοδοτεί η ΕΟΚ στο πλαίσιο του Ευρωπαϊκού Ταμείου Ανάπτυξης (ΕΤΑ) ή του κοινοτικού προϋπολογισμού (Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων — Συμπλήρωμα)

(Εβδομάδα από 14 έως 18 Σεπτεμβρίου 1993)

(93/C 257/02)

Αριθ. προκήρυξης	Αριθ. και ημερομηνία του Συμπληρώματος της Επίσημης Εφημερίδας των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων	Χώρα	Αντικείμενο της πρόσκλησης για την υποβολή προσφορών	Ημερομηνία προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών
3735	S 182 της 17. 9. 1993	Φίτζι	FJ-Suva: Προεπιλογή επιχειρήσεων	13. 10. 1993
3720	S 183 της 18. 9. 1993	Αιθιοπία	ET-Addis-Abeba: Χημικά θυροσδεψίας (διορθωτικό)	22. 9. 1993
3721	S 183 της 18. 9. 1993	Αιθιοπία	ET-Addis-Abeba: Πρώτες ύλες και χημικά υποδηματοποιίας	23. 9. 1993
3693	S 183 της 18. 9. 1993	Ζάμπια	ZM-Lusaka: Τεχνική υποστήριξη (διορθωτικό)	15. 10. 1993

Προηγούμενη κοινοποίηση συγκέντρωσης

(Υπόθεση αριθ. IV/M.337 — Allied Signal/Knorr-Bremse)

(93/C 257/03)

1. Στις 14 Σεπτεμβρίου 1993, η Επιτροπή έλαβε κοινοποίηση μιας προτεινόμενης συγκέντρωσης, σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 του Συμβουλίου (1), με την οποία οι επιχειρήσεις Knorr-Bremse AG (Γερμανία) και Allied Signal Inc. (ΕΠΑ) αποκτούν με την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο 6) του εν λόγω κανονισμού, κοινό έλεγχο μιας παγκόσμιας κοινής επιχείρησης συστημάτων φρένων (και ορισμένων άλλων συναφών αυτοκινητιστικών προϊόντων) για εμπορικά οχήματα πάνω από 6 τόνους.

2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων είναι:

- για την Knorr-Bremse AG: ανάπτυξη, κατασκευή και διανομή φρένων σιδηροδρόμων και αυτοκινήτων, προϊόντων χυτηρίου και συστημάτων επιβραδύνσεως,
- για την Allied Signal Inc.: ανάπτυξη, κατασκευή και διανομή προϊόντων αεροπλάνων και αυτοκινήτων και μηχανικών υλικών για διάφορες μείζονες βιομηχανίες.

3. Κατά την προκαταρκτική εξέταση, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η κοινοποιηθείσα συγκέντρωση θα μπορούσε να εμπέσει στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση επί του σημείου αυτού.

4. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να υποβάλουν οποιεσδήποτε παρατηρήσεις για την προτεινόμενη συγκέντρωση στην Επιτροπή.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να φθάσουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός δέκα ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης, με την αναφορά IV/M.337 — Allied Signal/Knorr-Bremse. Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με τέλεφαξ [αριθμός τέλεφαξ (32-2) 296 43 01] ή ταχυδρομικά στην ακόλουθη διεύθυνση:

Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων,
Γενική Διεύθυνση Ανταγωνισμού (ΓΔ IV),
Task Force Συγκεντρώσεων,
Avenue de Cortenberg 150,
B-1049 Βρυξέλλες.

(1) ΕΕ αριθ. L 395 της 30. 12. 1990· αναθεωρημένη έκδοση: ΕΕ αριθ. L 257 της 21. 9. 1990, σ. 13.

Διαδικασία πληροφόρησης — Τεχνικές προδιαγραφές

(93/C 257/04)

- Οδηγία 83/189/ΕΟΚ της 28ης Μαρτίου 1983 για την καθιέρωση μιας διαδικασίας πληροφόρησης στον τομέα των τεχνικών προτύπων και προδιαγραφών.
(ΕΕ αριθ. L 109 της 26. 4. 1983, σ. 8)
- Οδηγία 88/182/ΕΟΚ της 22ας Μαρτίου 1988 για την τροποποίηση της οδηγίας 83/189/ΕΟΚ.
(ΕΕ αριθ. L 81 της 26. 3. 1988, σ. 75)

Κοινοποιήσεις εθνικών σχεδίων τεχνικών προδιαγραφών που ελήφθησαν από την Επιτροπή.

Στοιχεία (*)	Τίτλος	Προθεσμία «status quo» 3 μηνών (2)
93-0206-B	Προδιαγραφές έγκρισης για αυτόματα συνδρομητικά κέντρα (PABX) προς σύνδεση στο δελγικό δημόσιο δίκτυο τηλεπικοινωνιών (Προδιαγραφή BE/SP-001)	6. 12. 1993
93-0207-B	Προδιαγραφές έγκρισης για αναλογικές τηλεφωνικές συσκευές συνδεδεμένες στο δημόσιο τηλεφωνικό δίκτυο (Προδιαγραφή BE/SP-208)	6. 12. 1993
93-0208-B	Προδιαγραφές έγκρισης για τερματικά X.25 προς σύνδεση σε άμεσες προσβάσεις στο δελγικό δημόσιο δίκτυο πακετομεταγωγής (Προδιαγραφή BE/SP-125)	6. 12. 1993
93-0209-B	Εγκαταστάσεις οικιακών τηλεφωνικών μεταγωγών (Προδιαγραφή BE/SP-230)	6. 12. 1993
93-0210-B	Προδιαγραφές έγκρισης για μονωμένα καλώδια και αγωγούς τηλεφωνικών εγκαταστάσεων (Προδιαγραφή BE/SP-232)	6. 12. 1993

(*) Έτος — αριθμός καταχώρησης — κράτος μέλος που θεσπίζει τις προδιαγραφές.

(2) Προθεσμία για την υποβολή παρατηρήσεων της Επιτροπής και των κρατών μελών.

(3) Η συνήθης διαδικασία πληροφόρησης δεν εφαρμόζεται για τις κοινοποιήσεις «Φαρμακοποιία».

(4) Η προθεσμία δεν ισχύει λόγω της αποδοχής, εκ μέρους της Επιτροπής, του επειγοντος χαρακτήρα.

Η Επιτροπή υπενθυμίζει την ανακοίνωσή της της 1ης Οκτωβρίου 1986 (ΕΕ αριθ. C 245 της 1. 10. 1986, σ. 4) σύμφωνα με την οποία θεωρεί ότι όταν ένα κράτος μέλος κυρώνει τεχνική προδιαγραφή που εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής της οδηγίας 83/189/ΕΟΚ, χωρίς να κοινοποιεί το προσχέδιό της στην Επιτροπή και αθετώντας την υποχρέωση αναστολής της διαδικασίας, το κατ' αυτό τον τρόπο θεσπιζόμενο κείμενο δεν είναι εκτελεστό έναντι τρίτων στο πλαίσιο της έννομης τάξης του εν λόγω κράτους μέλους. Η Επιτροπή θεωρεί, συνεπώς, ότι οι τυχόν διάδικοι έχουν το δικαίωμα να ζητήσουν από τα εθνικά δικαστήρια να αρνηθούν την εφαρμογή των εθνικών τεχνικών προδιαγραφών που δεν έχουν κοινοποιηθεί, όπως τούτο επιβάλλεται από την κοινοτική νομοθεσία.

Για περαιτέρω πληροφορίες σχετικά με τις κοινοποιήσεις αυτές, μπορείτε να απευθύνεσθε στις εθνικές υπηρεσίες οι οποίες αναφέρονται στον κατάλογο που δημοσιεύθηκε στη *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* αριθ. C 67 της 17ης Μαρτίου 1989.

**Έγκριση των κρατικών ενισχύσεων στο πλαίσιο των διατάξεων των άρθρων 92 και 93 της συνθήκης
ΕΟΚ**

Περιπτώσεις όπου η Επιτροπή δεν προβάλλει αντίρρηση

(93/C 257/05)

Ημερομηνία έγκρισης: 30. 6. 1993

Κράτος μέλος: Γαλλία

Αριθμός ενίσχυσης: N 188/93

Τίτλος: Τροποποίηση των καθεστώτων φορολόγησης της παραγωγής ταινιών και τηλεοπτικών προγραμμάτων — καθιέρωση ενός φόρου για τις προεγγεγραμμένες διντεοκασέτες

Ονομασία του προγράμματος: Διατήρηση της παραγωγής οπτικοακουστικών προγραμμάτων υψηλής ποιότητας στη γαλλική γλώσσα που να αντικατοπτρίζουν το γαλλικό πολιτισμό

Νομική βάση: Décrets n° 59-733 du 18 juin 1959, n° 59-1512 du 30 décembre 1959 et n° 86-175 du 6 février 1986, modifiés Article 49 de la loi de finances de 1992

Προϋπολογισμός: (1991) ταινίες: 413 εκατομμύρια γαλλικά φράγκα (60 εκατομμύρια Ecu) Τηλεοπτικά προγράμματα: 539 εκατομμύρια γαλλικά φράγκα (78 εκατομμύρια Ecu)

Πρόσθετα έσοδα το 1993 από το φόρο επί των διντεοκασετών (μοιρασθέντα μεταξύ ταινιών και τηλεόρασης): 25 εκατομμύρια γαλλικά φράγκα

Ένταση ή ύψος της ενίσχυσης: 10 % περίπου

Όροι: Ετήσια έκθεση

Ημερομηνία έγκρισης: 28. 7. 1993

Κράτος μέλος: Ηνωμένο Βασίλειο (Αγγλία και Ουαλία)

Αριθμός ενίσχυσης: N 410/93

Τίτλος: Επέκταση πέρα από το 1998 των διευθετήσεων που αφορούν την Non-Fossil Fuel Obligation (NFFO) συμπεριλαμβανομένου του φόρου επί των ορυκτών καυσίμων για την παραγωγή ηλεκτρικής ενέργειας από ανανεώσιμες πηγές ενέργειας

Ονομασία του προγράμματος: Στήριξη της παραγωγής περαιτέρω 900 MW ηλεκτρικής ενέργειας από ανανεώσιμες πηγές μέχρις ότου επιτευχθεί το επίπεδο της οικονομικής βιωσιμότητας

Νομική βάση: Electricity Act 1989

Προϋπολογισμός: Μέχρι 180 εκατομμύρια λίρες στερλίνες

Ένταση ή ύψος της ενίσχυσης: Μεταξύ 30 και 60 %, φθίνον

Διάρκεια της ενίσχυσης: Μέχρι το 2015 περίπου

Όροι: Ετήσια έκθεση και υποβολή εκθέσεων σε κάθε πρόγραμμα NFFO

Ημερομηνία έγκρισης: 17. 8. 1993

Κράτος μέλος: Γερμανία

Αριθμός ενίσχυσης: N 391/93

Τίτλος: Τροποποίηση των καθεστώτων ERP (αύξηση των ορίων όσον αφορά τα χορηγούμενα δάνεια) για: ERP-περιφερειακό πρόγραμμα (Δυτική Γερμανία) ERP-πρόγραμμα έναρξης των δραστηριοτήτων ERP-πρόγραμμα επεξεργασίας των αποβλήτων ERP-πρόγραμμα διαχείρισης των αποβλήτων ERP-πρόγραμμα για τη μείωση της ατμοσφαιρικής ρύπανσης ERP-πρόγραμμα διατήρησης της ενέργειας

Ονομασία του προγράμματος: Ενίσχυση υπό τη μορφή κυρίως δανειοδοτήσεων με ευνοϊκούς όρους σε ΜΜΕ για διάφορους σκοπούς συμπεριλαμβανομένων της έναρξης των δραστηριοτήτων, των επενδύσεων, του ελέγχου της ρύπανσης και της διατήρησης της ενέργειας

Νομική βάση: ERP-Wirtschaftsplangesetz 1993

Προϋπολογισμός: Συνολικό ύψος των διαθέσιμων κεφαλαίων για δανειοδοτήσεις το 1993 (συμπεριλαμβανομένου του περιφερειακού προγράμματος στα δυτικά ομόσπονδα κρατίδια και του ειδικού προγράμματος ανασυγκρότησης στα ανατολικά ομόσπονδα κρατίδια) 14 δισεκατομμύρια γερμανικά μάρκα (7 δισεκατομμύρια Ecu) εκ των οποίων 10 δισεκατομμύρια γερμανικά μάρκα στα ανατολικά κρατίδια

Ένταση ή ύψος της ενίσχυσης: Κατώτερο του 7,5 % ακαθάριστο στα δυτικά κρατίδια και το δυτικό Βερολίνο, περίπου 10 % στα ανατολικά (το όριο δανειοδότησης αυξήθηκε σε 500 000 γερμανικά μάρκα για τα πρώτα δύο προγράμματα και θεσπίστηκε η δυνατότητα υπέρβασης του ορίου του 1 εκατομμυρίου γερμανικών μάρκων στα δυτικά κρατίδια για τα τελευταία τέσσερα προγράμματα)

Όροι: Ετήσια έκθεση

Ημερομηνία έγκρισης: 27. 8. 1993

Κράτος μέλος: Ισπανία (Ανδαλουσία)

Αριθμός ενίσχυσης: 339/93

Τίτλος: Ενισχύσεις για τη βελτίωση των συνθηκών εργασίας

Ονομασία του προγράμματος: Βελτίωση των συνθηκών εργασίας και της ασφάλειας. Επενδύσεις, μελέτες και κατάρτιση

Νομική βάση: Orden de 6 de abril de 1993

Προϋπολογισμός: 290 εκατομμύρια ισπανικές πεσέτες (1,88 εκατομμύρια Ecu)

Ένταση ή ύψος της ενίσχυσης: 15 εκατομμύρια ισπανικές πεσέτες κατ' ανώτατο όριο ανά επιχείρηση (97 325 εκατομμύρια Ecu)

Διάρκεια της ενίσχυσης: Ένα έτος (1993)

Ημερομηνία έγκρισης: 27. 8. 1993

Κράτος μέλος: Γερμανία (Thüringen)

Αριθμός ενίσχυσης: N 362/93

Τίτλος: Πρόγραμμα ενισχύσεων για επενδύσεις στον τομέα του τουρισμού

Ονομασία του προγράμματος: Προώθηση της ανάπτυξης του τομέα του τουρισμού, καθώς και της δημιουργίας και της επέκτασης των ΜΜΕ εντός του τομέα αυτού Πρόγραμμα ενισχύσεων για επενδύσεις με τη μορφή επιδοτήσεων

Νομική βάση: Mittelstandsförderungsgesetz des Landes Thüringen

Προϋπολογισμός: 1993: 10 εκατομμύρια γερμανικά μάρκα (5 εκατομμύρια Ecu)

1994-1996: 35 εκατομμύρια γερμανικά μάρκα (17 εκατομμύρια Ecu)

Ένταση ή ύψος της ενίσχυσης: Επενδύσεις από ΜΜΕ: 15 % έως 23 %

Επενδύσεις σε έργα υποδομής: 90 %

Διάρκεια της ενίσχυσης: Αόριστη

Ημερομηνία έγκρισης: 27. 8. 1993

Κράτος μέλος: Ισπανία (Χώρα Βάσκων)

Αριθμός ενίσχυσης: N 370/93

Τίτλος: Ενισχύσεις υπέρ νέων ξενοδοχείων, τουριστικών διαμερισμάτων και της δελτίωσης εγκαταστάσεων

Ονομασία του προγράμματος: Ανάπτυξη του τουρισμού

Νομική βάση: Proyecto de orden por el que se instituyen subvenciones a nuevos hoteles, apartamentos turísticos, modernización y mejora de instalaciones y nuevos productos turísticos

Προϋπολογισμός: 91 εκατομμύρια ισπανικές πεσέτες (± 607 000 Ecu)

(1 Ecu = 149,871 ισπανικές πεσέτες συναλλαγματική ισοτιμία της 1. 7. 1993)

Ένταση ή ύψος της ενίσχυσης: Κατ' αποκοπήν ενισχύσεις με διάφορα ανώτατα όρια

Διάρκεια της ενίσχυσης: 1 έτος (1993)

Ημερομηνία έγκρισης: 27. 8. 1993

Κράτος μέλος: Γερμανία (Thüringen)

Αριθμός ενίσχυσης: N 371/93

Τίτλος: Καθεστώς επενδυτικών ενισχύσεων σε πρώην βιομηχανικές περιοχές

Ονομασία του προγράμματος: Προώθηση της ανάπτυξης των ΜΜΕ και δελτίωση των υποδομών πρώην βιομηχανικών περιοχών — Καθεστώς επενδυτικών ενισχύσεων υπό τη μορφή επιχορηγήσεων

Νομική βάση: Mittelstandsförderungsgesetz des Landes Thüringen vom 17. 9. 1991

Προϋπολογισμός: 1993: 4 εκατομμύρια γερμανικά μάρκα (2 εκατομμύρια Ecu)

1994-1996: 20 εκατομμύρια γερμανικά μάρκα (10 εκατομμύρια Ecu)

Ένταση ή ύψος της ενίσχυσης: Επιχειρηματικές επενδύσεις: 15 % έως 23 %

Επενδύσεις υποδομών: 70 %

Διάρκεια της ενίσχυσης: Απεριόριστη

Ημερομηνία έγκρισης: 27. 8. 1993

Κράτος μέλος: Γερμανία (Thüringen)

Αριθμός ενίσχυσης: N 372/93

Τίτλος: Καθεστώς επενδυτικών δανείων για ΜΜΕ

Ονομασία του προγράμματος: Επιχορηγήσεις για επενδύσεις των ΜΜΕ

Νομική βάση: Richtlinie zum Mittelstandskreditprogramm, basierend auf dem Mittelstandsförderungsgesetz vom 17. 9. 1991, Paragraphen 23, 44 und 44a der Thüringer Landeshaushaltsordnung

Προϋπολογισμός: 1993: 22,5 εκατομμύρια γερμανικά μάρκα (11,25 εκατομμύρια Ecu)

1994-1996: 75 εκατομμύρια γερμανικά μάρκα (37,5 εκατομμύρια Ecu)

Ένταση ή ύψος της ενίσχυσης: Υπολογιζόμενο ακαθάριστο ισοδύναμο επιδότησης 23,87 % κατ' ανώτατο όριο

Διάρκεια της ενίσχυσης: Απεριόριστη

Ημερομηνία έγκρισης: 27. 8. 1993

Κράτος μέλος: Ισπανία (Κανάριοι νήσοι)

Αριθμός ενίσχυσης: 337/93

Τίτλος: Ενισχύσεις για την απασχόληση σε προγράμματα κοινής ωφέλειας

Ονομασία του προγράμματος: Χρηματοδότηση θέσεων απασχόλησης σε υπηρεσίες κοινής ωφέλειας

Νομική βάση: Decreto

Προϋπολογισμός: 1 800 εκατομμύρια ισπανικές πεσέτες (11,67 εκατομμύρια Ecu)

Διάρκεια της ενίσχυσης: 1993

Ημερομηνία έγκρισης: 27. 8. 1993

Κράτος μέλος: Ιταλία (Σικελία)

Αριθμός ενίσχυσης: 397/93

Τίτλος: Μέτρα υπέρ του αγροτικού τουρισμού

Ονομασία του προγράμματος: Επενδύσεις στον τομέα του τουρισμού με τη μορφή επιδοτήσεων σε επιχειρηματίες του αγροτικού τομέα

Νομική βάση: Disegno di legge n. 405/1992 del governo regionale

Προϋπολογισμός: 75 δισεκατομμύρια ιταλικές λίρες (\pm 42 εκατομμύρια Ecu) από το 1993 έως το 1995

Ένταση ή ύψος της ενίσχυσης: 55 % κατ' ανώτατο όριο (ακαθάριστο)

Διάρκεια της ενίσχυσης: Μέχρι 1995 με βάση το υπάρχον κονδύλιο του προϋπολογισμού

Ημερομηνία έγκρισης: 27. 8. 1993

Κράτος μέλος: Ηνωμένο Βασίλειο (Σκωτία)

Αριθμός ενίσχυσης: N 403/93

Τίτλος: Scottish Renewables Obligation (SRO)

Ονομασία του προγράμματος: Προώθηση της παραγωγής ηλεκτρικής ενέργειας από ανανεώσιμες πηγές ενέργειας (Εγγυημένες, πωλήσεις και τιμές για την παραγόμενη και παρεχόμενη ηλεκτρική ενέργεια)

Νομική βάση: Electricity Act 1989

Προϋπολογισμός: 7 έως 8 εκατομμύρια λίρες στερλίνες (9,8 εκατομμύρια Ecu) τον πρώτο χρόνο 47 εκατομμύρια λίρες στερλίνες (59 εκατομμύρια Ecu) μέχρι το 2 000

Ένταση ή ύψος της ενίσχυσης: 30 % έως 60 %

Διάρκεια της ενίσχυσης: 1994 έως 2020

II

(Προπαρασκευαστικές πράξεις)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για το διαχωρισμό της ευθύνης μεταξύ Τσεχικής Δημοκρατίας και Σλοβακικής Δημοκρατίας όσον αφορά το δάνειο που χορηγήθηκε στην Τσεχοσλοβακία βάσει της απόφασης 91/106/ΕΟΚ του Συμβουλίου

(93/C 257/06)

COM(93) 399 τελικό

(Υποβλήθηκε από την Επιτροπή την 1η Σεπτεμβρίου 1993)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 235,

την πρόταση της Επιτροπής, που υποβλήθηκε μετά από διαδούλευση με τη νομισματική επιτροπή,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου,

Εκτιμώντας:

ότι βάσει της απόφασης 91/106/ΕΟΚ ⁽¹⁾ του Συμβουλίου, η Κοινότητα χορήγησε στην Τσεχική και Σλοβακική Ομοσπονδιακή Δημοκρατία (ΤΣΟΔ) μεσοπρόθεσμο δάνειο ύψους 375 εκατομμυρίων Ecu σε κεφάλαιο, με σκοπό τη διατήρηση του ισοζυγίου πληρωμών της σε αποδεκτά επίπεδα, την ενίσχυση των συναλλαγματικών αποθεμάτων της και τη διευκόλυνση της μετατρεψιμότητας του νομίσματός της· ότι το δάνειο καταβλήθηκε πλήρως από την Επιτροπή σε δύο δόσεις (185 εκατομμύρια Ecu τον Αύγουστο του 1991 και 190 εκατομμύρια Ecu το Φεβρουάριο του 1992)·

ότι σύμφωνα με τη συνταγματική πράξη για τη λύση της ΤΣΟΔ, η οποία θεσπίστηκε από την Ομοσπονδιακή Συνέλευση στις 25 Νοεμβρίου 1992, η ΤΣΟΔ έπαψε να υφίσταται στις 31 Δεκεμβρίου 1992 και τα διάδοχα κράτη της είναι η Τσεχική Δημοκρατία και η Σλοβακική Δημοκρατία·

ότι η συνταγματική πράξη για την κατανομή των περιουσιακών στοιχείων της ΤΣΟΔ μεταξύ της Τσεχικής Δημοκρατίας και της Σλοβακικής Δημοκρατίας, η οποία θεσπίστηκε από την Ομοσπονδιακή Συνέλευση στις 13 Νοεμβρίου 1992, ορίζει ότι τα δάνεια που έχουν ληφθεί από την ΤΣΟΔ θα κατανεμηθούν μεταξύ της Τσεχικής Δημοκρατίας και της Σλοβακικής Δημοκρατίας σε αναλογία δύο προς ένα, η οποία αντιστοιχεί με τη σχετική αναλογία των πληθυσμών τους· ότι οι τσεχικές και οι σλοβακικές αρχές ζήτησαν κατά συνέπεια από την Κοινότητα να αποδεχθεί επίσης τη διαίρεση της ευθύνης της ΤΣΟΔ που απορρέει από το δάνειο ύψους 375 εκατομμυρίων Ecu που χορήγησε η Κοινότητα βάσει της απόφασης 91/106/ΕΟΚ·

ότι η Τσεχική Δημοκρατία και η Σλοβακική Δημοκρατία εξακολουθούν από κοινού να εκπληρώνουν πλήρως τις υποχρεώσεις τους όσον αφορά την εξυπηρέτηση των ληξιπρόθεσμων υποχρεώσεων που απορρέουν από το κοινοτικό

δάνειο ύψους 375 εκατομμυρίων Ecu· ότι οι δημοκρατίες αυτές δέχθηκαν να αναλάβουν αντίστοιχα τα δύο τρίτα και το ένα τρίτο των υποχρεώσεων πληρωμής κεφαλαίου, τόκων και άλλων επιβαρύνσεων που σχετίζονται με το δάνειο αυτό·

ότι η Επιτροπή θα πρέπει να εξουσιοδοτηθεί να λάβει τα κατάλληλα μέτρα για να εξασφαλίσει ότι οι απορρέουσες από το δάνειο, που χορηγήθηκε δυνάμει της απόφασης 91/106/ΕΟΚ, υποχρεώσεις θα κατανεμηθούν μεταξύ της Τσεχικής και της Σλοβακικής Δημοκρατίας σύμφωνα με την Πράξη της Ομοσπονδιακής Συνέλευσης της 13ης Νοεμβρίου 1992·

ότι για τη θέσπιση της παρούσας απόφασης η Συνθήκη δεν προβλέπει άλλες εξουσίες εκτός από εκείνες του άρθρου 235,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο μόνο

1. Η Τσεχική Δημοκρατία και η Σλοβακική Δημοκρατία μπορούν να υπέχουν χωριστή ευθύνη για τα δύο τρίτα και το ένα τρίτο, αντίστοιχα, όλων των πληρωμών κεφαλαίου, τόκων και άλλων επιβαρύνσεων για την εξυπηρέτηση του μεσοπρόθεσμου κοινοτικού δανείου ύψους 375 εκατομμυρίων Ecu που χορηγήθηκε στην Τσεχική και τη Σλοβακική Ομοσπονδιακή Δημοκρατία (ΤΣΟΔ) βάσει της απόφασης 91/106/ΕΟΚ.
2. Για το σκοπό αυτό, η Επιτροπή εξουσιοδοτείται να συμφωνήσει με τις αρχές της Τσεχικής Δημοκρατίας και της Σλοβακικής Δημοκρατίας, μετά από διαδούλευση με τη Νομισματική Επιτροπή, τις αναγκαίες προσαρμογές της αρχικής σύμβασης δανείου μεταξύ Κοινότητας και ΤΣΟΔ.
3. Οι όροι και οι προϋποθέσεις που ορίζονται στην απόφαση 91/106/ΕΟΚ εφαρμόζονται κατ' αναλογίαν στις πράξεις που θα συναφθούν σύμφωνα με τις διατάξεις της παραγράφου 2 και οι χρηματοπιστωτικοί όροι της αρχικής σύμβασης δανείου παραμένουν αμετάβλητοι.
4. Όλα τα έξοδα που συνεπάγεται για την Κοινότητα η σύναψη και η εφαρμογή των πράξεων που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση δαρύνουν την Τσεχική Δημοκρατία και τη Σλοβακική Δημοκρατία, σε αναλογία δύο τρίτων και ενός τρίτου, αντίστοιχα.

(¹) ΕΕ αριθ. L 56 της 2. 3. 1991, σ. 24.

Πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου για τον καθορισμό των βασικών αρχών που πρέπει να ακολουθούνται κατά την έρευνα ατυχημάτων και συμβάντων πολιτικής αεροπορίας

(93/C 257/07)

COM(93) 406 τελικό

(Υποβλήθηκε από την Επιτροπή την 1η Σεπτεμβρίου 1993)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 84 παράγραφος 2,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου,

τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι το άνοιγμα της εσωτερικής αγοράς και η ελευθέρωση των αεροπορικών μεταφορών θα αυξήσουν τις ενέργειες αεροπορικής κυκλοφορίας και ειδικότερα εκείνες που αφορούν το πλήρωμα, τα αεροσκάφη και τις επιχειρήσεις διαφόρων κρατών μελών·

ότι το υψηλό γενικό επίπεδο ασφάλειας στην ενιαία αγορά απαιτεί εναρμονισμένες διαδικασίες στο μέτρο που θα υπάρχει μικρότερος αριθμός απευθείας συνδέσεων μεταξύ μεμονωμένων κρατών μελών και μεμονωμένων μεταφορέων· ότι οι μεταφορές στην Κοινότητα θα συνεπάγονται περισσότερες πολυμερείς επαφές μεταξύ των κρατών μελών και των επιχειρήσεων και, επομένως, θα καταστούν απαραίτητες γενικές αρχές ώστε να υπάρξει η δυνατότητα στα κράτη μέλη να εφαρμόζουν μέτρα του ίδιου υψηλού επιπέδου για την πρόληψη ατυχημάτων·

ότι πρέπει να διατηρηθεί στην Ευρώπη υψηλό γενικό επίπεδο ασφάλειας από άποψη πολιτικής αεροπορίας και να καταβληθεί κάθε προσπάθεια προκειμένου να μειωθεί ο ήδη περιορισμένος αριθμός ατυχημάτων και σοβαρών συμβάντων·

ότι πρέπει να ληφθεί υπόψη η σύμβαση για την διεθνή πολιτική αεροπορία που υπεγράφη στο Σικάγο στις 7 Δεκεμβρίου 1944 και η οποία προβλέπει την εφαρμογή των αναγκαίων μέτρων με σκοπό τον ασφαλή χειρισμό αεροσκαφών· ότι, ειδικότερα, πρέπει επίσης να ληφθεί υπόψη το παράρτημα 13 της εν λόγω σύμβασης, το οποίο προβλέπει διεθνή πρότυπα και συνιστώμενες πρακτικές για την έρευνα αεροπορικών ατυχημάτων·

ότι η ταχεία διεξαγωγή της τεχνικής έρευνας ατυχημάτων και συμβάντων πολιτικής αεροπορίας αναμένεται πως θα δελτιώσει την αεροπορική ασφάλεια, συμβάλλοντας στην πρόληψη ατυχημάτων και συμβάντων·

ότι τα διεθνή πρότυπα προβλέπουν πως η έρευνα ατυχημάτων διενεργείται υπό την ευθύνη του κράτους στο οποίο συμβαίνει το ατύχημα και, εφόσον η έρευνα συμβάντων δεν διενεργείται από το κράτος στο οποίο συνέβη το συμβάν, την έρευνα πρέπει να πραγματοποιεί το κράτος νηολόγησης·

ότι η έρευνα σοβαρών συμβάντων πρέπει να διενεργείται κατά τρόπο παρόμοιο προς την έρευνα ατυχημάτων·

ότι, για λόγους αεροπορικής ασφάλειας, η έρευνα ατυχημάτων πρέπει να πραγματοποιείται το ταχύτερο δυνατόν ενώ οι διερευνητές πρέπει να έχουν τη δυνατότητα να επιτελούν το έργο τους με τη μεγαλύτερη δυνατή επιτρεπόμενη από το νομοθετικό σύστημα ελευθερία·

ότι η έρευνα ατυχημάτων και συμβάντων πολιτικής αεροπορίας πρέπει να διενεργείται από ανεξάρτητο φορέα έτσι ώστε να αποφεύγονται συγκρούσεις συμφερόντων και οποιαδήποτε ανάμειξη στα αίτια της περίπτωσης που ερευνάται· ότι ο εν λόγω φορέας πρέπει να είναι κατάλληλα εξοπλισμένος και στα καθήκοντά του θα ήταν δυνατό να περιλαμβάνονται και άλλες δραστηριότητες πρόληψης·

ότι είναι σημαντικό για την πρόληψη ατυχημάτων να δημοσιεύονται τα πορίσματα των σχετικών ερευνών το ταχύτερο δυνατόν και να δίδεται στα ενδιαφερόμενα μέρη η ευκαιρία να διατυπώνουν σχόλια στα εν λόγω πορίσματα·

ότι ο ειδικός χαρακτήρας των συμβάντων πρέπει να λαμβάνεται υπόψη κατά τη διάδοση των πορισμάτων ερευνών για συμβάντα·

ότι οι συστάσεις για θέματα ασφάλειας που προκύπτουν από την έρευνα ατυχήματος ή συμβάντος πρέπει να λαμβάνονται δεόντως υπόψη·

ότι η τεχνική έρευνα πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά και μόνο για την πρόληψη ενώ για τη διατύπωση κατηγοριών ή την απόδοση ευθυνών πρέπει να επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο το περιγραφικό μέρος με στοιχεία συλλεγόμενα κατά τη διάρκεια της έρευνας,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

Στόχος

Η παρούσα οδηγία αποβλέπει στη βελτίωση της αεροπορικής ασφάλειας με τη διευκόλυνση της ταχείας διεξαγωγής ερευνών, αποκλειστικός στόχος των οποίων είναι η πρόληψη μελλοντικών ατυχημάτων ή συμβάντων.

Άρθρο 2

Πεδίο εφαρμογής

1. Η παρούσα οδηγία ισχύει για τη έρευνα ατυχημάτων και συμβάντων πολιτικής αεροπορίας που λαμβάνουν χώρα στο έδαφος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, λαμβανόμενων υπόψη των διεθνών υποχρεώσεων των κρατών μελών.

2. Η παρούσα οδηγία εφαρμόζεται και εκτός εδάφους της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, για την έρευνα σοβαρών συμβάντων τα οποία αφορούν αεροσκάφος νηολογούμενο σε κάποιο κράτος μέλος ή το οποίο εκμεταλλεύεται επιχείρηση εγκατεστημένη σε κάποιο κράτος μέλος, σε περίπτωση που εν λόγω έρευνα δεν διεξάγεται από άλλο κράτος.

Άρθρο 3

Ορισμοί

Στην παρούσα οδηγία:

α) **δυστύχημα:** σημαίνει περιστατικό συνδεδεμένο με τη λειτουργία αεροσκάφους, που λαμβάνει χώρα μεταξύ του χρόνου επιβίβασης στο αεροσκάφος κάθε προσώπου που πρόκειται να λάβει μέρος στην πτήση και του χρόνου κατά τον οποίο όλα τα εν λόγω πρόσωπα έχουν αποδιδασθεί, εφόσον:

— επισμβεί θάνατος ή σοβαρός τραυματισμός λόγω:

— του γεγονότος ότι το άτομο αυτό δρισκόταν στο αεροσκάφος ή

— άμεσης επαφής με οποιοδήποτε μέρος του αεροσκάφους, περιλαμβανομένων μερών αποσπασθέντων από το αεροσκάφος, ή

— άμεσης έκθεσης στην εξερχόμενη δέσμη αερίων,

εκτός αν ο εν λόγω τραυματισμός οφείλεται σε φυσικά αίτια προερχόμενα από το ίδιο το πρόσωπο αυτό ή από άλλα πρόσωπα ή σε περίπτωση που ο τραυματισμός συμβαίνει σε λαθρεπιβάτες ευρισκόμενους λάθρα εκτός των περιοχών στις οποίες έχουν κανονικά πρόσβαση οι επιβάτες και το πλήρωμα ή

— το αεροσκάφος υποστεί βλάβη ή ζημιές στα δομικά του μέρη κατά την οποία:

— επηρεάζονται δυσμενώς η αντοχή του, οι επιδόσεις του ή τα πτητικά του χαρακτηριστικά και

— για την οποία κανονικά απαιτείται σημαντική επισκευή ή αντικατάσταση του βλαβέντος συστατικού μέρους,

εκτός αν πρόκειται για ζημία ή βλάβη σε κινητήρα, εφόσον η ζημία περιορίζεται στον κινητήρα, το περίβλημά του ή τα παρελκόμενα μέρη του· ή για ζημιές περιοριζόμενες στους έλικες, τα άκρα των πτερύγων, τις κεραίες, τα ελαστικά, το σύστημα τροχοπέδησης, τα μέρη που βελτιώνουν την αεροδυναμική μορφή, ή σε μικρές οδοντώσεις ή οπές στο περίβλημα του αεροσκάφους ή

— το αεροσκάφος απωλεσθεί ή περιέλθει σε κατάσταση που το καθιστά απροσπέλαστο·

β) **σοβαρός τραυματισμός:** σημαίνει κάθε σωματική βλάβη την οποία υφίσταται κάποιο πρόσωπο σε περίπτωση ατυχήματος εφόσον:

— απαιτηθεί η εισαγωγή του προσώπου αυτού σε νοσηλευτικό ίδρυμα επί διάστημα μεγαλύτερο των 48 ωρών και η εισαγωγή πραγματοποιηθεί εντός διαστήματος επτά ημερών από την ημερομηνία κατά την οποία επήλθε η σωματική βλάβη ή

— προκληθεί κάταγμα οποιουδήποτε οστού (εκτός από απλά κατάγματα δακτύλων του χεριού, δακτύλων του ποδιού ή της μύτης) ή

— προκληθούν τραύματα με αποτέλεσμα σοβαρή αιμορραγία ή βλάβη νεύρων, μυών ή τενόντων ή

— προκληθεί βλάβη σε οποιοδήποτε εσωτερικό όργανο ή

— προκληθούν εγκαύματα δευτέρου ή τρίτου βαθμού ή οποιαδήποτε άλλα εγκαύματα σε μέρος της επιφάνειας του σώματος που υπερβαίνει το 5 % της συνολικής ή

— το εν λόγω πρόσωπο υποστεί επαληθευθείσα έκθεση σε μολυσματικές ουσίες ή σε επιβλαβείς ακτινοβολίες·

γ) **θανάσιμος τραυματισμός:** σημαίνει τραυματισμός σε κάποιο ατύχημα, λόγω του οποίου επέρχεται ο θάνατος του παθόντος εντός τριάντα ημερών από την ημερομηνία του ατυχήματος·

δ) **αίτια:** σημαίνει ενέργεια(-ες), παράληψη(-εις), γεγονός(-τα), συνθήκη(-ες), ή συνδυασμός των ανωτέρων, λόγω των οποίων συνέβη το ατύχημα ή το συμβάν·

ε) **έρευνα:** σημαίνει διαδικασία διεξαγόμενη με σκοπό την πρόληψη του ατυχήματος ή του συμβάντος, που περιλαμβάνει τη συγκέντρωση και την ανάλυση πληροφοριών, τη συναγωγή συμπερασμάτων, περιλαμβανομένου του προσδιορισμού του(των) αιτίου(-ων) και, ανάλογα με την περίπτωση, τη διατύπωση συστάσεων για θέματα ασφάλειας·

στ) **υπεύθυνος διερευνητής:** σημαίνει πρόσωπο στο οποίο έχει ανατεθεί, με βάση τα προσόντα του, η ευθύνη για την οργάνωση, τη διεξαγωγή και τον έλεγχο κάποιας έρευνας·

ζ) **αποτυπωτής πτήσης:** σημαίνει οποιοδήποτε τύπου καταγραφικό σύστημα τοποθετημένο στο αεροσκάφος ως συμπληρωματικό μέσον έρευνας ατυχήματος/συμβάντος·

η) **επιχείρηση:** σημαίνει κάθε φυσικό ή κάθε νομικό πρόσωπο που έχει ή όχι σκοπό την επίτευξη κέρδους, ή κάθε επίσημος φορέας με ή χωρίς ίδια νομική προσωπικότητα·

θ) **συμβάν:** σημαίνει περιστατικό που δεν είναι ατύχημα, αλλά συνδέεται με τη λειτουργία αεροσκάφους και επηρεάζει ή θα μπορούσε να επηρεάσει την ασφάλεια της πτήσης·

- ι) σοβαρό συμβάν: σημαίνει συμβάν υπό συνθήκες που σημαίνουν ότι παρολίγο συνέβαινε ατύχημα.

Στο παράρτημα της παρούσας οδηγίας δίδεται κατάλογος με παραδείγματα συμβάντων·

- κ) σύσταση για θέματα ασφάλειας: σημαίνει πρόταση του φορέα έρευνας ή του κράτους που διεξάγει την έρευνα, με βάση τις πληροφορίες οι οποίες προκύπτουν κατά την έρευνα και με σκοπό την πρόληψη ατυχημάτων ή συμβάντων.

Άρθρο 4

Υποχρεωτική έρευνα

1. Για κάθε ατύχημα ή σοβαρό συμβάν πολιτικής αεροπορίας διεξάγεται έρευνα, η έκταση της οποίας καθορίζεται από το φορέα έρευνας, λαμβανόμενων υπόψη των στόχων της παρούσας οδηγίας.
2. Το γεγονός αυτό δεν παρεμποδίζει τα κράτη μέλη να λαμβάνουν μέτρα για να καταστήσουν δυνατή τη διεξαγωγή έρευνας άλλων συμβάντων στην περίπτωση που, σύμφωνα με το φορέα έρευνας, αναμένεται η συναγωγή χρήσιμων συμπερασμάτων σε θέματα ασφάλειας.

Άρθρο 5

Χαρακτήρας της έρευνας

1. Το κράτος μέλος καθορίζει, στο πλαίσιο του αντίστοιχου εθνικού νομικού του συστήματος, τα νομικά χαρακτηριστήρια της έρευνας που θα επιτρέψει στους υπευθύνους διερευνητές να περατώσουν την αποστολή τους, κατά τον αποτελεσματικότερο τρόπο και εντός του συντομότερου δυνατού χρονικού διαστήματος.
2. Με την επιφύλαξη των ισχυουσών εσωτερικών νομοθετικών διαδικασιών και σε συνεργασία με άλλες αρχές των κρατών μελών υπεύθυνες για τη δικαστική έρευνα, οι διατάξεις της παραγράφου 1 επιτρέπουν ειδικότερα:
 - τη χωρίς κωλύματα πρόσβαση στον τόπο του ατυχήματος ή του συμβάντος, καθώς και στο αεροσκάφος ή τα συντρίμματά του,
 - την άμεση ελεγχόμενη απομάκρυνση θραυσμάτων, σωμάτων ή συστατικών μερών με σκοπό την εξέταση ή την ανάλυση,
 - την άμεση πρόσβαση και χρησιμοποίηση του περιεχομένου των αποτυπωτών πτήσης ή άλλων καταγραφικών συστημάτων,
 - την άμεση εξέταση εμπλεκόμενων θυμάτων ή προσώπων και τη λήψη δειγμάτων,
 - την εξέταση μαρτύρων,

- την πλήρη πρόσβαση σε κάθε σχετική πληροφορία ή στοιχεία τηρούμενα από τον ιδιοκτήτη, την επιχείρηση εκμετάλλευσης, τον οργανισμό συντήρησης ή τον κατασκευαστή του αεροσκάφους και από τις αρχές τις αρμόδιες για την πολιτική αεροπορία ή τις αερολιμενικές αρχές.

Άρθρο 6

Φορέας έρευνας

1. Τα κράτη μέλη φροντίζουν ώστε η διεξαγωγή ερευνών να ανατίθεται σε μόνιμο φορέα πολιτικής αεροπορίας. Ο εν λόγω φορέας είναι λειτουργικά ανεξάρτητος ιδίως από τις εθνικές υπηρεσίες πολιτικής αεροπορίας τις υπεύθυνες για την πλωιμότητα, την πιστοποίηση, τη διεξαγωγή πτήσεων, τη συντήρηση, την απονομή πτυχίων και αδειών, τον έλεγχο εναέριας κυκλοφορίας ή τη λειτουργία αερολιμένων.
2. Με την επιφύλαξη των εκτιθέμενων στην παράγραφο 1, οι δραστηριότητες που θα αναλάβει ο εν λόγω φορέας είναι δυνατόν να επεκτείνονται στη συγκέντρωση και την ανάλυση δεδομένων σχετικών με την αεροπορική ασφάλεια, στο βαθμό που οι εν λόγω ενέργειες δεν επηρεάζουν την ανεξαρτησία του και δεν συνεπάγονται ευθύνες κανονιστικές, τυπικές ή διοικητικές.
3. Ο φορέας που αναφέρεται ανωτέρω στην παράγραφο 1 πρέπει να διαθέτει τα απαιτούμενα μέσα για την εκτέλεση του έργου του ανεξάρτητα από τις ανωτέρω αναφερόμενες υπηρεσίες καθώς επίσης να είναι σε θέση να αποκτά επαρκείς πόρους για τον σκοπό αυτό. Στο προσωπικό του, το οποίο πρέπει να καλύπτεται από καθεστώς που θα του παρέχει την αναγκαία προστασία και εγγύηση ανεξαρτησίας, πρέπει να περιλαμβάνεται τουλάχιστον ένας κατάλληλα εκπαιδευμένος διερευνητής που θα ασκεί τα καθήκοντα του επικεφαλής διερευνητή σε περίπτωση αεροπορικού ατυχήματος ή σοβαρού συμβάντος πολιτικής αεροπορίας.
4. Ο φορέας που διεξάγει την έρευνα έχει τη δυνατότητα, εφόσον κρίνεται απαραίτητο, να ζητήσει από τους φορείς άλλων κρατών μελών να θέσουν στη διάθεσή του:
 - α) τις εγκαταστάσεις, εξοπλισμούς και μηχανήματα για:
 - τη διεξαγωγή πραγματογνωμοσύνης στα συντρίμια, τον εξοπλισμό του αεροσκάφους και σε άλλα αντικείμενα που παρουσιάζουν ενδιαφέρον για την έρευνα,
 - τη χρησιμοποίηση των ενδείξεων των οργάνων καταγραφής παραμέτρων πτήσεων,
 - και την αποθήκευση στη μνήμη μηχανογραφικού συστήματος και τη χρησιμοποίηση των στοιχείων σχετικά με τα αεροπορικά ατυχήματα·
 - β) ειδικευμένους σε τέτοιου είδους έρευνες εμπειρογνώμονες για να τους αναθέσουν καθορισμένες εργασίες, αλλά μόνον αν πρόκειται για έρευνα που διεξάγεται κατόπιν σοβαρού ατυχήματος.

Αυτή η αμοιβαία συνδρομή πρέπει, κατά το δυνατόν, να παρέχεται δωρεάν.

*Άρθρο 7***Εκθέσεις για ατυχήματα**

1. Για οποιαδήποτε έρευνα ατυχήματος πολιτικής αεροπορίας πρέπει να συντάσσεται σχετική έκθεση με κατάλληλη μορφή, ανάλογα με το ατύχημα. Στην έκθεση πρέπει να φαίνεται καθαρά ο αποκλειστικός σκοπός της έρευνας που αναφέρεται στο άρθρο 1 της παρούσας οδηγίας και να περιέχονται, ανάλογα με την περίπτωση, συστάσεις για θέματα ασφαλείας.

2. Ο φορέας έρευνας δημοσιεύει την έκθεση το ταχύτερο δυνατόν, καταβάλλοντας προσπάθεια η δημοσίευση να πραγματοποιείται εντός διαστήματος δώδεκα μηνών μετά την ημερομηνία κατά την οποία συνέβη το ατύχημα.

3. Το σχέδιο έκθεσης υποβάλλεται για σχόλια σε κάθε μέρος για το οποίο ο φορέας έρευνας θεωρεί ότι η έκθεση παρουσιάζει ιδιαίτερο ενδιαφέρον, καθορίζοντας ημερομηνία μέχρι την οποία είναι δυνατή η υποβολή σχολίων.

*Άρθρο 8***Εκθέσεις για συμβάντα**

1. Κάθε έρευνα σχετικά με συμβάν πολιτικής αεροπορίας πρέπει να αποτελεί το αντικείμενο έκθεσης της οποίας η μορφή ανταποκρίνεται στον τύπο και τη σοβαρότητα του συμβάντος και στην οποία, κατά περίπτωση, περιέχονται συστάσεις σχετικές με θέματα ασφαλείας. Η εν λόγω έκθεση, στο βαθμό του δυνατού, προστατεύει την ανωνυμία των εμπλεκόμενων μερών.

2. Η έκθεση κυκλοφορεί όσο το δυνατόν ευρύτερα στα μέρη που είναι δυνατόν να ωφεληθούν από τα πορίσματά της.

*Άρθρο 9***Συστάσεις για θέματα ασφαλείας**

1. Οι εκθέσεις καθώς και οι συστάσεις για θέματα ασφαλείας που αναφέρονται στα άρθρα 7 παράγραφος 1 και 8 παράγραφος 1 απευθύνονται προς ενδιαφερόμενους οι οποίοι είναι δυνατόν να είναι πρόσωπα, επιχειρήσεις ή εθνικές υπηρεσίες πολιτικής αεροπορίας ενώ αντίγραφα διαδίδονται στην Επιτροπή.

2. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα, προκειμένου να εξασφαλίζουν ότι λαμβάνονται δεόντως υπόψη και τίθενται σε ενέργεια, ανάλογα με την περίπτωση, οι συστάσεις για θέματα ασφαλείας που διατυπώνονται από το φορέα έρευνας, με την επιφύλαξη του κοινοτικού δικαίου και ειδικότερα τις διατάξεις που αφορούν τη λειτουργία της εσωτερικής αγοράς.

*Άρθρο 10***Ευθύνες**

1. Η ανάλυση και τα συμπεράσματα που συνάγονται από την έρευνα ή απορρέουν από αυτήν δεν χρησιμοποιούνται για τη διατύπωση κατηγοριών ή εντός του πλαισίου των διαδικασιών για τον προσδιορισμό ευθυνών.

2. Οι συστάσεις για θέματα ασφαλείας δεν αποτελούν μόνες τους προϋπόθεση για τη διατύπωση κατηγορίας ή τον καταλογισμό ευθυνών.

3. Οι εκθέσεις όσον αφορά την έρευνα δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται για πειθαρχικές ενέργειες.

4. Στο πλαίσιο των άρθρων 5 και 6, το κράτος μέλος λαμβάνει τα αναγκαία μέτρα για την προστασία των διερευνητών από εμπλοκή σε διαδικασίες που αποβλέπουν στη διατύπωση κατηγοριών ή την απονομή ευθυνών για ατύχημα ή συμβάν.

Άρθρο 11

Η οδηγία 80/1266/ΕΟΚ καταργείται.

Άρθρο 12

1. Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία το αργότερο έως την 1η Ιανουαρίου 1996. Πληροφορούν αμέσως την Επιτροπή σχετικά.

2. Κατά την έκδοση των διατάξεων αυτών από τα κράτη μέλη, τα σχετικά κείμενα αναφέρονται στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από σχετική παραπομπή κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Τα κράτη μέλη αποφασίζουν όσον αφορά τον τρόπο με τον οποίο θα γίνει η παραπομπή αυτή.

Άρθρο 13

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ**ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑΤΩΝ ΣΟΒΑΡΩΝ ΣΥΜΒΑΝΤΩΝ**

Τα συμβάντα που αναφέρονται στη συνέχεια αποτελούν τυπικά παραδείγματα σοβαρών συμβάντων. Ο κατάλογος δεν είναι εξαντλητικός αλλά χρησιμεύει μόνο σαν οδηγός για τον ορισμό της έννοιας «σοβαρό συμβάν».

- Παρολίγο σύγκρουση κατά την οποία απαιτείται ελιγμός αποφυγής ή περίπτωση κατά την οποία ελιγμός αποφυγής θα ήταν σκόπιμος για την αποφυγή σύγκρουσης ή ανασφαλούς κατάστασης.
- Μόλις αποφευχθείσα ελεγχόμενη πτήση εντός εδαφικού πεδίου (CFIT).
- Ματαίωση απογείωσης από κλειστό ή κατειλημμένο διάδρομο ή απογείωση από κλειστό ή κατειλημμένο διάδρομο με οριακή απόσταση διαχωρισμού από εμπόδιο(-α).
- Προσγείωση ή επιχειρούμενη προσγείωση σε κλειστό ή κατειλημμένο διάδρομο.
- Σημαντική απόκλιση από προβλεπόμενες επιδόσεις κατά την απογείωση ή το αρχικό στάδιο ανόδου.
- Κάθε περίπτωση πυρκαγιάς ή εμφάνισης καπνών στο διαμέρισμα επιβατών, στα διαμερίσματα φορτίου ή πυρκαγιές κινητήρων, ακόμη και αν οι εν λόγω πυρκαγιές κατεσβέστηκαν με τη χρήση των πυροσβεστικών μέσων.
- Κάθε συμβάν κατά το οποίο από το πλήρωμα της πτήσης ζητήθηκε η χρησιμοποίηση οξυγόνου.
- Βλάβη δομικού μέρους τους αεροσκάφους ή απόσπαση μερών του κινητήρα χωρίς όμως η περίπτωση να κατατάσσεται στα ατυχήματα.
- Πολλαπλή δυσλειτουργία ενός ή περισσότερων συστημάτων του αεροσκάφους με σοβαρές επιπτώσεις στο χειρισμό του.
- Κάθε περίπτωση αδυναμίας άσκησης καθηκόντων μέλους του πληρώματος πτήσης.
- Οποιαδήποτε κατάσταση σχετική με το καύσιμο, κατά την οποία απαιτείται δήλωση κατάστασης ανάγκης από τον χειριστή.
- Συμβάντα κατά την απογείωση και την προσγείωση. Συμβάντα όπως η προσγείωση πριν ή μετά το διάδρομο ή πλευρικά εκτός διαδρόμου.
- Βλάβες συστημάτων, μετεωρολογικά φαινόμενα, πτήση εκτός εγκεκριμένου χώρου ή άλλα συμβάντα που μπορεί να προκαλέσουν δυσχέρειες στον έλεγχο του αεροσκάφους.
- Βλάβη περισσότερων του ενός συστημάτων σε επαναληπτικό σύστημα που είναι υποχρεωτικό για την καθοδήγηση της πτήσης και την αεροναυτία.

III

(Πληροφορίες)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Αλιευτικό σκάφος — Ανοικτής διαδικασίας

(93/C 257/08)

1. **Αναθέτουσα αρχή:** Commission des Communautés européennes, direction générale de la pêche, «contrôle, inspection, licences» (DG XIV/C/3), rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles.
2. α) **Διαδικασία διεξαγωγής του διαγωνισμού:** Δημόσιος διαγωνισμός.
- 6)
3. α) **Τύπος παράδοσης:** Ζώνη διακανονισμού NAFO (διαιρέσεις NAFO 3 L, 3 M, 3 N και 3 O).
- 6) **Αντικείμενο της σύμβασης:** Η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων πρόκειται να ναυλώσει ένα αλιευτικό σκάφος για επιθεώρηση προκειμένου να εξυπηρετήσει το Πρόγραμμα της Αμοιβαίας Διεθνούς Επιθεώρησης και Παρακολούθησης του NAFO που εγκρίθηκε από το Συμβούλιο Υπουργών με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1956/88 της 9. 6. 1988 (ΕΕ αριθ. L 175 της 6. 7. 1988, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από το Συμβούλιο Υπουργών με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 436/92 της 10. 2. 1992 (ΕΕ αριθ. L 54 της 28. 2. 1992).
- Το ναυλωμένο σκάφος θα πρέπει να διαθέτει όλα τα αναγκαία μέσα για την πραγματοποίηση του ελέγχου, επιδίβασης και επιθεώρησης των αλιευτικών σκαφών των συμβαλλομένων μερών του NAFO που ασκούν δραστηριότητες στη Ζώνη Διακανονισμού. Το ναυλωμένο σκάφος θα πρέπει να πραγματοποιεί ετησίως δύο επιθεωρήσεις διάρκειας έως 10 μηνών η καθεμία.
- Η αλιευτική επιτήρηση και επιθεώρηση θα διευθύνεται και θα διεξάγεται από αλιευτικούς επιθεωρητές της Ευρωπαϊκής Κοινότητας που θα επιδιόρονται στο σκάφος.
- Το σκάφος επιθεώρησης θα ναυλωθεί βάσει ενός «Uniform Time Charter» που συμφωνείται μεταξύ των πλοιοκτητών και της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.
- γ), δ)
4. **Προθεσμία παράδοσης:** Το ταξίδι επιθεώρησης πρόκειται να λάβει χώρα τον Φεβρουάριο 1994.
5. α) **Διεύθυνση για τη λήψη των εγγράφων του διαγωνισμού:** Βλέπε σημείο 1, κ. Pedersen, τηλ. (32-2) 295 06 45.
- 6), γ)
6. α) **Λήξη της προθεσμίας παραλαβής των προσφορών:** 8. 10. 1993.
- 6) **Διεύθυνση:** Οι προσφορές θα πρέπει είτε να αποσταλούν με το ταχυδρομείο στη διεύθυνση: Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, Γενική Διεύθυνση Αλιείας, υπόψη κ. Pedersen, JII 99-7/23, rue de la Loi 200, B-1049 Βρυξέλλες, ή να υποβληθούν ιδιοχείρως από τους ενδιαφερόμενους στην ανωτέρω υπηρεσία.
- Στην πρώτη περίπτωση, που είναι και η προτιμότερη, η προσφορά θα πρέπει να αποσταλεί με συστημένη επιστολή.
- Ως απόδειξη υποβολής της προσφοράς πριν από την παρέλευση της προθεσμίας θα θεωρηθεί:
- η σφραγίδα του ταχυδρομείου ή,
- η ημερομηνία της υπογεγραμμένης απόδειξης παραλαβής που θα χορηγήσει ο υπάλληλος της προαναφερθείσας υπηρεσίας.
- Η προσφορά θα πρέπει να τοποθετηθεί σε δύο σφραγισμένους φακέλους. Στον εσωτερικό φάκελλο θα πρέπει να σημειωθούν, εκτός από τη διεύθυνση του τμήματος στο οποίο απευθύνεται η προσφορά (βλέπε πρόσκληση) και τα ακόλουθα: «Πρόσκληση υποβολής της προσφοράς αριθ. XIV/C/3/NAFO, προσφορά του/της ... - Να μην ανοιχθεί από την ταχυδρομική υπηρεσία».
- Αυτοκόλλητοι φάκελοι που αποσφραγίζονται χωρίς ίχνη δεν θα γίνουν δεκτοί.
- Η προσφορά πρέπει να υποβληθεί σε τρία αντίτυπα.
- γ) **Γλώσσα (-ες):** Η προσφορά πρέπει να συνταχθεί σε μία από τις επίσημες γλώσσες της Κοινότητας.
7. α) **Πρόσωπα τα οποία επιτρέπεται να παρίστανται κατά την αποσφράγιση των προσφορών:** Οι προσφορές θα ανοιχθούν από του κκ. Curran, Koster και Pedersen.
- 6) **Ημερομηνία, ώρα και τόπος αποσφράγισης:** 18. 10. 1993 (10.00), Βρυξέλλες.
- 8.
9. **Όροι χρηματοδότησης και πληρωμής:** Πληροφορίες που αφορούν τα μέτρα σχετικά με την χρηματοδότηση των δραστηριοτήτων και τις διαδικασίες πληρωμής μπορούν να ληφθούν στην ίδια διεύθυνση που προαναφέρεται στο σημείο 4.

- 10.
11. **Ελάχιστες προϋποθέσεις:** Οι προσφορές θα πρέπει να περιλαμβάνουν:
μια εκτίμηση του συνολικού κόστους σε σχέση με τις δαπάνες δραστηριότητας του σκάφους κατά την περίοδο ναύλωσης που βαρύνουν τους πλοιοκτήτες, πλήρη στοιχεία του σκάφους, πότε και σε ποιο λιμάνι το σκάφος είναι διαθέσιμο για επιμέτρηση από υπαλλήλους της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.
12. **Χρονικό διάστημα κατά το οποίο ο υποψήφιος δεσμεύεται από την προσφορά του:** Ένα έτος από τη λήξη της προθεσμίας υποβολής των προσφορών.
13. **Κριτήρια ανάθεσης:** Η Επιτροπή θα εφαρμόσει τα ακόλουθα κριτήρια για την επιλογή του (των) προσώπου (ων) με τα οποία θα συνάψει τη σύμβαση: τιμή ναύλωσης, καταλληλότητα του σκάφους, εμπειρία του/των ενδιαφερομένου (ων).
14. **Άλλες πληροφορίες:** Η Επιτροπή δεσμεύει το δικαίωμα να επιλέξει ελεύθερα ανάμεσα στους διαγωνιζόμενους, ή να μην δεχθεί κανέναν από τους διαγωνιζόμενους αυτής της Ανοικτής Διαδικασίας.
15. **Ημερομηνία αποστολής της προκήρυξης:** 16. 9. 1993.
16. **Ημερομηνία παραλαβής της προκήρυξης:** 16. 9. 1993.

Σχετικά με τον προσδιορισμό των αναθετουσών αρχών και των φορέων ανάθεσης συμβάσεων που μπορούν να προκηρύσσουν συμβάσεις οι οποίες υπερβαίνουν τα κατώτατα όρια που ορίζουν οι οδηγίες σχετικά με τις δημόσιες συμβάσεις

Ανοικτή διαδικασία

Διορθωτική προκήρυξη των προκηρύξεων που δημοσιεύθηκαν στις 12. 8. 1993 με τους αριθ. αναφοράς: 93/C 218/13 και 93/S 156-41538/FR

(93/C 257/09)

1. **Αναθέτουσα αρχή:** Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, ΓΔ XV, Εσωτερική Αγορά και χρηματοοικονομικές υπηρεσίες.

Κατάθεση των προσφορών:

στη θέση του: η προθεσμία για την κατάθεση των προσφορών λήγει στις 30. 9. 1993,

δείτε: η προθεσμία για την κατάθεση των προσφορών λήγει στις 4. 10. 1993.

ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΑ

Διορθωτικά στην υπόθεση T-45/93: Προσφυγή του Paulo Branco κατά του Ελεγκτικού Συνεδρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων που ασκήθηκε στις 14 Ιουλίου 1993

(Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων αριθ. C 235 της 31ης Αυγούστου 1993)

(93/C 257/10)

Σελίδα 13: Η υπόθεση T-45/93 διαβάζεται ως εξής:

«ΠΡΩΤΟΔΙΚΕΙΟ

Προσφυγή του Paulo Branco κατά του Ελεγκτικού Συνεδρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων που ασκήθηκε στις 14 Ιουλίου 1993

(Υπόθεση T-45/93)

Ο Paulo Branco, κάτοικος Βρυξελλών, 1040, 15 avenue de Gaulois bp 17, εκπροσωπούμενος από τον Marco Fritsch, επικουρούμενο από τον David Travessa Mendes, δικηγόρους Λουξεμβούργου, που είναι και αντίκλητοί του, 6, avenue du X Septembre, άσκησε στις 14 Ιουλίου 1993 ενώπιον του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων προσφυγή κατά του Ελεγκτικού Συνεδρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Ο προσφεύγων ζητεί από το Πρωτοδικείο:

- να ακυρώσει τη διαδικασία προαγωγών στο Ελεγκτικό Συνέδριο για το έτος 1992,
- να διατάξει την επανάληψη της διαδικασίας σύμφωνα με τον κανονισμό υπηρεσιακής καταστάσεως περιλαμβανομένου και του προσφεύγοντος στον πίνακα προαγωγίμων υπαλλήλων,
- να καταδικάσει το καθού στα δικαστικά έξοδα.

Ισχυρισμοί και κύρια επιχειρήματα:

Ο προσφεύγων, μόνιμος υπάλληλος του βαθμού A 7 στο Ελεγκτικό Συνέδριο κατά τον κρίσιμο χρόνο, βάλλει κατά της αποφάσεως της αρμόδιας για τους διορισμούς αρχής να μη τον περιλάβει μεταξύ των προακτέων κατά τη διαδικασία προαγωγών για το 1992.

Ο προσφεύγων υποστηρίζει ότι δεν τηρήθηκαν οι κανόνες που έχει θεσπίσει το προσφεύγον σχετικά με τις προαγωγές, δεδομένου ότι η απόφαση με την οποία προσδιορίστηκαν οι προακτέοι υπάλληλοι ελήφθη πριν διατυπώσει τη γνώμη της η κοινή επιτροπή προαγωγών.

Ο προσφεύγων φρονεί ότι η αρμόδια για τους διορισμούς αρχή δεν προέδρη σε δίκαια, πλήρη και ορθή σύγκριση, σύμφωνα με την αρχή της ισότητας, των προσόντων του και των προσόντων των άλλων υπό κρίση για προαγωγή υπαλλήλων. Δεδομένου ότι αποκλείστηκε κατά τρόπο εισάγοντα διακρίσεις, κατά την πρώτη συγκριτική εξέταση που πραγματοποιήσε η κοινή επιτροπή προαγωγών, τα προσόντα του συγκρίθηκαν μόνο με τα προσόντα των υπαλλήλων που προήχθησαν πράγματι με τη δεύτερη συγκριτική εξέταση.

Άλλες παρατυπίες συνιστούν το γεγονός ότι δεν υπάρχουν πίνακες κατατάξεως των προαγωγίμων υπαλλήλων του βαθμού A 7 και το γεγονός ότι προήχθησαν υπάλληλοι που δεν είχαν την απαιτούμενη αρχαιότητα.

Υπό τις συνθήκες αυτές, ο προσφεύγων επικαλείται τις αρχές της ίσης μεταχειρίσεως και της προστασίας της δικαιολογημένης εμπιστοσύνης, το καθήκον μέριμνας και την αρχή της χρηστής διοίκησης, καθώς επίσης και κατάχρηση εξουσίας.»